

標題

南極海域におけるばら積み貨物及び燃料油としての重質油輸送の禁止について(MARPOL Annex I Reg.43)

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-0844
発行日 2011年2月24日

各位

IMO MEPC 60(2010年3月26日)において、MARPOL 条約付属書Iの改正が決議 MEPC.189(60)として採択されました。この改正の発効は2011年8月1日です。同日以降、Annex I 第1規則 11.7に規定される南極海域において、下記の重質油をばら積み貨物及び燃料油として輸送することが禁止されます。

1. 15°Cにおける密度が 900kg/m³ を超える原油
2. 原油以外の油であって 15°Cにおける密度が 900kg/m³ を超える又は 50°Cにおける動粘度が 180mm²/s を超えるもの
3. ビチューメン、タール、及びそれらの乳化物

当該海域に入る前に上記の重質油を使用していた場合であっても、当該海域に入る際にタンク及び配管を洗浄やフラッシングする必要はありません。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター 機関部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 4-7(郵便番号 102-8567)

Tel.: 03-5226-2022 / 2023

Fax: 03-5226-2024

E-mail: mcd@classnk.or.jp

添付:

1. 決議 MEPC.189(60)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

ANNEX 10

**RESOLUTION MEPC.189(60)
Adopted on 26 March 2010**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973**

(Addition of a new chapter 9 to MARPOL Annex I)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING Article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

HAVING CONSIDERED draft amendments to Annex I of MARPOL 73/78,

1. ADOPTS, in accordance with Article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annex I of MARPOL 73/78 concerning the addition of a new chapter 9 on Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area;
2. DETERMINES, in accordance with Article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 February 2011 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;
3. INVITES the Parties to note that, in accordance with Article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 August 2011 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with Article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex; and
5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its annex.

ANNEX

**AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I TO ADD
CHAPTER 9 – SPECIAL REQUIREMENTS FOR THE USE OR
CARRIAGE OF OILS IN THE ANTARCTIC AREA**

A new chapter 9 is added as follows:

**"CHAPTER 9 – SPECIAL REQUIREMENTS FOR THE USE OR CARRIAGE OF OILS IN
THE ANTARCTIC AREA**

Regulation 43

Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area

1 With the exception of vessels engaged in securing the safety of ships or in a search and rescue operation, the carriage in bulk as cargo or carriage and use as fuel of the following:

- .1 crude oils having a density at 15°C higher than 900 kg/m³;
- .2 oils, other than crude oils, having a density at 15°C higher than 900 kg/m³ or a kinematic viscosity at 50°C higher than 180 mm²/s; or
- .3 bitumen, tar and their emulsions,

shall be prohibited in the Antarctic area, as defined in Annex I, regulation 1.11.7.

2 When prior operations have included the carriage or use of oils listed in paragraphs 1.1 to 1.3 of this regulation, the cleaning or flushing of tanks or pipelines is not required."
